Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 8 (1954)

Heft: 5

Rubrik: Résumés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bauten und einer Kirche auch zwei Beispiele der «South Bank Exhibition» – den «Dome of Discovery» und die «Royal Festival Hall» einschließt, wird mit großer Sorgfalt durchgeführt. Gute Photographien, wenn immer möglich durch solche aus der Bauzeit ergänzt, sowie ein reichliches, viele Details umfassendes Planmaterial ermöglichen ein eingehendes Studium. Die ausführlichen Beschreibungen der Bauwerke folgen einem einheitlichen Schema, abgeschlossen durch eine intelligente und freimütige Kritik des Herausgebers. Die etwas unübersichtliche chronologische Folge der Bauten erklärt sich aus der Absicht des Herausgebers, hier den Anfang einer Publikationsreihe zu schaffen, die in Zukunft weitergeführt werden soll. Das Buch legt durch seine saubere Haltung bestes Zeugnis ab für die moderne Architektur in England und verdient das Interesse jedes sich für das moderne Bauen einsetzenden Architekten. WR

Hinweise

Aus Anlaß ihres 80jährigen Bestehens gibt die Armaturen- und Apparatefabrik Gebert & Cie. in Rapperswil, die seit 40 Jahren führende Firma im WC-Apparatebau, ein Werkbuch für die Sanitär-Branche heraus. Unter Verzicht auf die allgemein übliche Firmengeschichte mit Betriebsaufnahmen usw. hat sie eine Publikation ermöglicht, die für die Sanitär-Branche im In- und Ausland eine wertvolle, sachliche Information darstellt. Die Mitarbeit bedeutender Fachkräfte verleiht ihr einen besonderen Wert. Das Werk erscheint in deutscher und französischer Ausgabe.
Der erste Teil des Werkbuches enthält eine gründlich fundierte Studie von Karl Boesch über das Problem «Spülkasten oder Spülhahnen»?, in der die Vorzüge des Spülkastens auf Grund eingehender technischer Untersuchungen überzeugend dargelegt werden. Über 80 Abbildungen und Tabellen illustrieren den Text.
Der zweite Teil besteht aus einer Sammlung von Maßskizzen aller lieferbaren, normalen Ausführungs-Variationen der WC-Spülapparate. Da alle Maß-Skizzen im Maßstab 1:20 gezeichnet sind, sind sie für Planung wie für Ausführung von sanitären Installationen besonders wertvoll. Abgeschlossen wird diese Dokumentation durch einige der jüngsten Bauten, in denen Geberit-Spülapparate montiert wurden.

Résumés

Immeuble locatif et commercial aux Terreaux-Cornavin, Genève (pages 277–280)

On s'est proposé de construire un immeuble locatif et commercial avec rez-de-chaussée, entresol et six étages sur un terrain oblong et étroit à proximité de la gare Cornavin à Genève. Le bloc, long de 115 m, devait être divisé en trois groupes d'environ 40 m chacun. La profondeur totale de l'immeuble comporte env. 10,60 m. Au milieu de chaque maison, des escaliers à volée droite et un ascenseur relient les appartements qui sont répartis comme suit: dans le bâtiment de tête, six unepièce; dans celui du milieu, deux deux-pièces et quatre trois-pièces; dans celui du fond, deux deux-pièces et cinq trois-pièces par étage.

Nouveaux ateliers Renault à Flins (Seine) (pages 281–285)

L'usine se compose de salles de montage et de façonnage de la tôle, d'ateliers de peintres, d'un département de carrosserie, d'une halle de fabrication avec presses et d'une section électrolythique. La première étape, qui touche à sa fin consiste essentiellement en un complexe de halles de fabrication qui couvre une superficie de 600 x 1100 m. Les deux salles principales de montage ont une longueur d'environ 490 m ce qui constitue l'unité de longueur de l'usine. Toutes les halles de fabrication, sauf le bâtiment contenant la section électrolythique et celui des presses, sont en béton armé. Les champs portés mesurent 8 x 20 m. Des sus-poutres d'environ 1 m de haut sont jetées sur ces 20 m et la toiture entre ces sus-poutres consiste en sheds à coquilles. Ces dernières ont été coulées sur place sur une ossature métallique mobile. Elles ne mesurent que 5 cm d'épaisseur. Les surfaces vitrées de 1,75 m de haut sont inclinées. Les murs extérieurs sont essentiellement vitrés: fenêtres entre les piliers en béton. Les habitations pour les ouvriers de l'usine sont des maisons familiales d'un et de deux étages ou des maisons locatives de quatre étages.

Bâtiments de l'Industrie Minière dans la Ruhr (pages 286–290)

Le treillis de fer de la toiture s'étend sur tous les bâtiments tel un système de coordonnées; les mesures étant toujours les mêmes, tous les éléments ont été réduits au plus petit dénominateur commun. Les illustrations montrent cette répartition dans l'utilisation alternée de maçonnerie en briques et de verre dans cette ossature en fer; cette conception est issue des exigences techniques et des éléments de construction. Ces murs sont généralement composés d'un treillis de fer de 12 maçonné de briques hollandaises et suspendu devant la construction principale.

Nouvelle fabrique de la Armoires frigorifiques Sibir S.àr.l., Zurich-Schlieren (pages 291–294)

Tout le terrain est situé sur d'anciens alluvions de la Limmat. Mais l'ensemble des bâtiments ont leurs fondations sur de solides bancs de gravier. Le danger d'inondation a été évité par l'élévation de 1,5 m de la halle de fabrication. Cette halle mesure 40 x 50 m et est recouverte de 5 sheds. Les poutres en treillis longues de 16,6 m en fers profilés sont soudées aux appuis et aux chevrons en profilés AP. Toutes les constructions étaient extrêmement simples et purent être effectuées sans rivets ni vis par 8 hommes seulement et cela en peu de temps. Les murs de la fabrique furent maçonnés en pierres isolantes et renforcés par un squelette en béton. Les parois intérieures sont en briques de grès calcaire.

Bâtiment administratif de la compagnie d'assurances Pan American à New Orleans, La (pages 295–298)

On avait projeté de construire le bâtiment de la direction régionale de la compagnie d'assurances Pan American à l'extrémité de l'une des artères principales de la cité de New Orleans. Ce bâtiment devait contenir, en plus des grandes salles de travail réservées aux bureaux et des autres bureaux séparés, un auditoire auquel serait annexée une cafeteria avec office et cuisine. Le terrain dont on disposait était presque carré et se situait entre deux rues. Le bâtiment est soutenu par un squelette en acier. Les cadres sont éloignés les uns des autres d'environ 19 m ce qui permet de prévoir un plan parfaitement exempt de piliers. Les supports sont placés dans l'alignement des fenêtres. L'aspect extérieur de ce tract est donné par les coulisses en aluminium et les appuis de fenêtres revêtus de pierre naturelle. La partie visible des plafonds en saillie est également recouverte d'aluminium.

Nouvelle fabrique des Laboratoires Hausmann S.A., St-Gall (pages 299–300)

La répartition des espaces demande sept départements: 1) administration, 2) sciences, 3) mise en ampoules, 4) médicaments galéniques, 5) produits chimiques, 6) entrepôt et expédition, 7) centrale.
Etant donné qu'on travaille avec des produits hautement inflammables, on a choisi une construction en béton armé. La tendance à garder toute liberté de construction à l'intérieur des bâtiments et le désir d'obtenir un maximum de visibilité dans les nombreux espaces de travail ont entraîné une construction en forme de toiture de perron avec de très légers appuis extérieurs, un support longitudinal de forte section et une toiture remontant du milieu vers l'extérieur. Aucun des éléments de façade ne supporte de poids; ce sont tous des cadres vissés, remplis ou recouverts de verre ou d'éternit.

Ecole et jardin d'enfants à Plittersdorf / Bad Godesberg (pages 301–303)

Pour compléter une récente colonie située sur les bords du Rhin à Bad Godesberg et prévue pour les familles des membres de l'ambassade américaine, il fallait encore une école primaire pour leurs enfants. On demandait cinq classes et une classe double dans laquelle on puisse également donner des leçons de musique. Il fallait encore une bibliothèque avec salle de lecture, un préau avec débit de lait, trois pièces pour les professeurs et la direction, ainsi que des pièces pour

Bigla

Stahlmöbel für Büros, etc.

Registraturschränke
Karteimöbel
Schalteranlagen
Lochkartenschränke
Pulte - Sitzmöbel
Tische - Schreibmaschinentische
Planschränke
Rolladen- und Bücherschränke
Fahrbare Möbel
Hängeregistraturen
Organisationsmittel
Sichtkarteien - Sichtregister
Bibliothekeinrichtungen
Archivanlagen
Garderobenschränke
Stahlrohrmöbel, usw.

Stahlmöbel für Betriebe

Betriebsschränke
Werkbänke
Werkzeug- und Lehrenschränke
Fourniturenschränke
Kleiderschränke
Arbeitssitzmöbel
Arbeitstische
Warengestelle
Fahrbare Leitern, usw.

Planung kompletter Büro- und Betriebseinrichtungen. Unverbindliche Beratung. Erste Referenzen im In- und Ausland.

Verlangen Sie Spezialprospekte oder Vertreterbesuch.

Bigler, Spichiger & Cie. AG.
Biglen (Bern)

Accum AG
Gossau ZH
Fabrik für Elektrowärme-Apparate

Accum

Elektrische Strahlungsheizung

Accum

für Schulen und Räume jeder Art

Zahlreiche Referenzen
Projekte kostenlos

TL

Feuerfeste Produkte

Schamotte
Korund
Karborundum
Säurefeste Steine
Isoliersteine
Feuerfeste Zemente und Stampfmassen

Steinzeug-Bodenplatten

in verschiedenen Farben

TONWERK LAUSEN AG

CUDO

DOPPELSCHEIBEN

Alle Auskünfte und ausführliche Prospekte über die CUDO-Doppelscheibe durch Firma Willy Waller, Zürich Bleicherweg 11

oder durch den Hersteller:

DEUTSCHE TAFELGLAS AKTIENGESELLSCHAFT (DETAG) FÜRTH/BAYERN

le matériel scolaire et d'autres espaces accessoires. Enfin, le bâtiment devait être construit en hiver, en un laps de temps très court. Le groupe des classes a été divisé en cinq pavillons séparés. La distance entre eux est telle que toutes les classes ont un séjour clôturé en plein air et de mêmes dimensions. Par suite des mauvaises conditions de construction, l'exécution repose sur l'emploi d'éléments préfabriqués en bois qui sont posés entre de minces parois de dalles.

Ecole française à Sarrebourg (pages 304–307)

Le projet prévoyait une école primaire de dix classes avec préau et un appartement pour le surveillant. Une seconde étape y ajouterait une école enfantine et une salle de gymnastique. Cette école a été construite avec des éléments de construction normaux; la maçonnerie est en briques de pierre ponce creuses; les murs mitoyens des classes en briques normales (épaisseur: $1^1/_2$ brique); les plafonds des couloirs en béton; ceux des classes, des chambres habitées et du préau sont des plafonds de béton armé à nervures avec corps creux en pierre ponce.

Ecole française à Trèves (pages 308–310)

Le terrain de chantier prévu pour cette école de dix classes est situé au cœur d'un quartier d'habitations. La tâche consistait à prévoir le bâtiment de manière à permettre l'addition ultérieure d'un second étage; c'est pourquoi, la construction est à même de supporter des charges plus élevées. Aux extrémités du couloir transversal, on pourra ajouter des cages d'escalier; une troisième cage pourra traverser un élément de plafond amovible, au-dessus du préau. En cas d'agrandissement, le préau sera haut de deux étages, tandis que les pièces disposées sur les espaces des professeurs, l'habitation du surveillant et le tambour d'entrée seront rendus accessibles par une galerie.

Ecole Leibniz à Hanovre (pages 311–313)

Cette école de trois pavillons, construite en deux étapes, comporte 27 classes de base; c'est la première école secondaire érigée à Hanovre depuis 40 ans; elle fut mise en service en janvier 1954, alors que l'école primaire supérieure est encore en cours de construction. Les deux écoles ont été prévues comme éléments nettement séparés; mais l'aspect des deux bâtiments ainsi que leur disposition urbaniste laissent reconnaître leur conception commune. L'aile de l'administration, celle des cours de biologie et celle des premières classes entourent la cour-jardin qui sert tout autant que le grand jardin avec son petit marécage et sa partie de lande de bruyères, de jardin botanique. La deuxième cour de récréation est bordée, à l'est, d'une forêt de chênes qui abrite un espace bien ombragé et les places réservées aux cours en plein air. Construction: bâtiment principal avec squelette de béton armé, administration et section biologique en maçonnerie de briques, pavillon des classes en construction mixte, aula et double salle de gymnastique en cadres de béton armé.

Ecole Niederholz à Riehen près Bâle (pages 314–317)

L'ancienne école primaire avec ses deux pavillons d'école enfantine de la Niederholzstrasse à Riehen devait être complétée par une école professionnelle et secondaire de 16 classes. Mais le programme comprenait, outre ces classes, un certain nombre de classes spéciales pour les cours particuliers, une classe de chant, une bibliothèque pour les élèves, une salle de couture, une autre pour les cours ménagers, une cuisine scolaire avec salle de théorie, un débit de lait, deux classes de travaux manuels pour garçons, ainsi qu'une salle de dessin et une salle des sciences naturelles. Enfin, le bâtiment devait contenir une salle de gymnastique au sous-sol de laquelle se placerait la station sanitaire du quartier. Les bâtiments sont en maçonnerie de briques, épaisse de 39 cm. Les piliers et appuis de fenêtre sont en béton nu. Les plafonds sont massifs, les toits plats sont recouverts de tôle d'aluman. Le prix du mètre cube, mobilier et travaux de jardinage non compris, s'élève à sfrs. 86.–

Salle d'exposition d'une maison de machines de bureau à Zurich (page 318)

La salle d'exposition des machines de bureau Olivetti représente un bel exemple de la technique moderne de l'exposition. On accède à cette salle par le grand corridor qui en est séparé par une vaste porte vitrée. Les éléments horizontaux d'exposition consistent en table de verre reposant sur des pieds en métal léger.

Forme utile (pages 319–321)

Pour la troisième fois, la Foire suisse d'échantillons de Bâle et le Schweizerische Werkbund ont décerné leur «Forme utile SWB 1954». Cette action doit stimuler les fabricants à prêter une attention accrue à la présentation esthétique de leurs produits. Une commission composée de spécialistes suisses et étrangers a jugé les objets que leur avaient soumis l'industrie et l'artisanat.

Summary

Block of flats and offices in Terreaux-Cornavin, Geneva (pages 277–280)

On an exceptionally narrow site near Cornavin station, Geneva, a block of flats and business premises was to be built with a ground-floor, mezzanine and six upper floors. Furthermore the entire block had to be split up – total length 115 m – into three buildings, each about 40 m in length, with an average breadth of about 10.60 m.
In the middle of the three houses is a flight of steps leading to the lift which serves the flats. In the main building there are six flats with one room, in the middle building two two-roomed and four three-roomed flats, and in the building behind two two-roomed and five three-roomed flats on each floor.

New building of the Renault car works in Flins (Seine) (pages 281–285)

The works consist of assembling halls, painters' shops, sheet-metal workshops, a coachwork department, a factory hall with presses and an electrolythic department.
Solution: The first stage of construction, now practically completed, is a complex of factory workshops which cover an area of about 600 x 1100 m. The two main assembling shops are about 490 m long and create the longitudinal unity of the factory.
Construction: All the factory assembling halls, apart from the building of the electrolythic department and that for the presses, are in ferro-concrete. The areas spanned are 8 x 20 m. Girders about 1 m high span 20 m, while the roof between these girders consists of monocoque sheds. These are chill-cast on movable metal moulds on the spot, and are only about 5 cm thick. The glazed surfaces are oblique and 1.75 m high. The outer walls are to a large extent glazed with windows between the concrete framework.
The dwellings for employees are partly multi-family houses with four floors, and partly one-family houses with one and two floors.

Buildings of the Mining Industry in the Ruhr (pages 286–290)

The iron framework covers the building like a system of coordinates, always at equal distances, by which means the proportions of all parts are reduced to the same common denominator. The illustrations show this unity of arrangement in the alternate use of bricks and glass within the iron framework. It is a natural consequence of the technical requirements and the constructional elements. The walls consist for the most part of a 12 mm. iron framework hung in front of the main structure and filled with clinkers.

New Factory Building of the Sibir Refrigerating Apparatus Co. Ltd., Zurich-Schlieren (pages 291–294)

The entire site is part of an area which was once flooded by the River Limmat. All parts of the building could be built on solid gravel foundations, but because of the danger of floods the entire factory hall had to be raised 1.5 m on gravel.
The hall is 40 x 50 and covered by five sheds. The grating supports of section irons, 16.6 m long, are welded with the pillars and the roof rafters of AP-sections. All constructions were simple and without rivet or screw joints. Eight men were sufficient to erect them in quick time. The factory walls are of insulation bricks strengthened by a concrete skeleton. The inner partition walls are of calcareous sand.